

# بايه خى هه ليه ست بو



● ئىيراهيم ئەمىن بالدار ●

پىشەكى:

ماوه، بۆيەكە، وا، بىۋوچان، بە گوزم و گورو  
هەلەداوان، ھەر خەرىكى تەكاندانه . بەرەو ئەومە بەستەى  
كە لەم چەرخە پەرگورنى خىراخىرايى بەدا، بىتە ھۆيەكى  
بەكارترە بەكەلكتەر . بۆپى ۋەرگرتن و، راگە ياندىن -  
پى ۋەرگرتن، بە گويگرتن و خويندەنەو . راگە ياندىنىش  
بە دواندىن و نووسىن .

لەم ووتارەدا بىجگە لەوئى كە خەرىك بووين، بە  
شىۋازىكى روون و پەوان، ئەوانەى راست و بەجىن و، بە  
تى روونىن و پشكىن، ساغ كراونەتەو دەربارەى ھەلبەستى  
مندا لان بىخەينە بەرچاۋ، ھەولئى ئەو ھەشمان داۋە كە ئەو  
راستىانە بۆ خوينەرى بەرئىز روون كەينەو ھە بىيەنە دلپەو،  
ھانى بەدىن كە شونىيان بەكەوتت .

ئەم ووتارە بۆ مامۇستايان و ئەدىبانە . . بۆ باۋك و داىك و  
رۇشنىيرانە . . بۆ گشت ئەوانەيە كە پەيوەندى يان بە  
فېر كرتن و پەرۋەردە كرتنى مندا لانەو ھەيە، بە تايەتى  
مندا لانئى پلەى سەرەتايى . . ھەنگاۋىكە بۆ خوشەويست  
كردن و گەشەپى كرتنى ئەو زمانە رەسەنە پەر سوزو ئاۋازەمان  
كە لەگەل شىرى داىكمان پىي گۆش كراوين - ئەو زمانە  
رەوانە پوختەيەى كە وا لە ناۋ نەرىت و، وىل و، ئاۋات و،  
بەسەرھاتى گەلەكەمانا خەملاۋەو، ھەمىشە ۋەك  
گورانى يەكى خوش، لە دل و دەروونمانا دەزرنگىتەو ھەو  
دەنگ دەداتەو . . زمانىك كە لەگەل ئەو ھەدا گەلئىك  
ھەنگاۋى ناۋە، ھىشتا زور كوسپ و تەگەرەى لە بەردەم

## ههلبهست چي په؟

ووته پهك، يان ووشه پهك، ده مان جووليني و تيامانا دهنگ  
دهداته وه، كه له گه ل به سره هات و، يادگارو، خوزگه و،  
باوه پرمانا په يوه ندي په كي هه بيت.

## ههلبهست بو مندالان

ههلبهست بو مندالانيش هوي گه شه و شادي په.  
مندالان.. گشت مندالان، پر به دل حمز له ناوازو په زم  
(rhythm - ثيقاع) ده كهن، ناوازو په زمي پر سوزو خروش..  
كه له گه ليا بكه ونه سه ماو جوولهي به جوش.  
مندالان به دم ناوازو په زمه وه ده له نجينه وه.. دلشاد  
ده بن و ده گه شينه وه.

ههلبهست نه گه ر به پي ي دلي مندالان بدويت، وه به  
ناوازو په زمي پر خروشاندن و جوولانندن ريك بخريت، وه  
به ووشه ي به ناوي په ننگاو په ننگي له گه ل په كا گونجاو  
ده بربريت، وه به هونه ره و چابوكي په وه بخريته به رگوني، له  
دل و دهر ووني زور به ي مندالاندا دهنگ، دده اته وه، به  
قوللي و فراواني كار له ميشك و هوشيان دهكات، به  
جوړيك كه گه ليك تواناو خولي اي و ايان تيدا په پيدا دهكات  
كه به رووني و، قوللي و، گه رمي، درك به جوړه ها چه شنه  
جواني بكن و قه دريان بزنان و چيژيان لي وه رگرن.  
ههروه ها ههلبهستي شيريني پر به ها، كاني جوړه ها  
تواناي په سه نايه تي و داهينان له مندالاندا ده ته قينته وه.

به لاي مندالي بچووكه وه هيچ جياوازي په ك ني په له  
به يني شتي راسته قينه و خه يالا، هه ردووكيان چون په ك  
نوخه ي به دلي ده كهن.

مندالان ده تواتن شوين خه يالي خويان بكه ون و، له  
سه ر نووكي په نجه ي پي يان راوه ستن.. بو ته وه ي نه و  
نه ستيرانه بگرن كه له جيهانيكي ووشه دا دهرده ووشينه وه -  
ووشه ي په ننگاو په ننگي نال و والاي پر بروسكه و گرو

به ته ما مبه ههلبهست به لاي نيوه وه، وه  
تي روانيني كه ساني تر وابت: نيمه و نيوه، هه موو  
كه ساني تر يش.. هيچمان له په ك ناكه ين.. چونكه هه  
په كه مان به شيوه په كي تايه تي هه لكه و توه. نيمه  
هه موومان، پيك هاتووي زگماكي و نه و ناوه ندين كه تيا  
گه وره بووين، بويه كه هه په كه مان به جوړيكي جياواز  
بيرده كه ينه وه، تي ده نوارين. له بهر نه وه، ههلبهست و  
هه موو شتيكي تر يش، وه كه په ك نايه نه به رچاومان.. دل مان  
چون په ك بو يان لي نادات. له گه ل نه و شا بيرلي كردنه وه،  
تي روانينه كه شمان هه ميشه هه ر له گوراندايه.

به پي په، په ننگه ههلبهست به لاي نووسه ري تم  
ووتاره وه شتيكي جياواز بيت له گه ل تي روانيني  
په كيكي تر.. به لام ليره دا نووسه ر له بيرو باوه رو دل و  
ده رووني خوي ده وي. به لاي نووسه ره وه، ههلبهست  
ناوازو گوراني نووسراوه.. به ووته ي وانا جواني دلگيري  
په وان داريزراوه، كه به په سه ني و داهينراوي، له بيرو  
ههست و، خولي او خه ياليكي هه لكه و توه وانه وه  
ههلقوولاوه.. ووته ي كاريگه ري وها كه به ووشه ي  
په ننگيني دهره و شاهه نارايشت كراوه، وه به سوزو ره زم و  
(rhythm).<sup>(1)</sup> ناوازي دلگيره وه دهره براوه..

## كام ههلبهست ده مان جووليني؟

هه موو جوړه ههلبهستي نيمه ناجووليني.. نه و  
ههلبه ستانه ي رمان ده و شين و به گوژم و ته وژم ده مان  
بزوين - نه وانه كه خو مان يان تيدا ده بينين و تيامانا دهنگ  
دهدنه وه.. نهك نه وانه ي كه له دل و دهر ووني كه ساني ترا  
په ننگ ددهدنه وه.

## فیرکردنی ههلبهست له قوتابخانه كانما

لهو ياسايانهی، که هیشتا هه باوه له قوتابخانه كانما، بۆ به کارهینانی ههلبهست، له فیرکردنی ویزه‌ی زمانه‌که مانا، نه‌وه‌یه که زۆر له منداڵه‌کانمان ده‌کریت، به ناچاری و، دنگوشراوی‌یه‌وه، ههلبهستی وشک و، رهق و، ناله‌باری شیواو وهک توتی، له‌به‌ر بکه‌ن و، به ساردوسری و، په‌له پهل... به هه‌ناسه‌برکی و دل‌کوئی، پچرپچر، بۆ ماموستای بلینه‌وه، بی‌نه‌وه‌ی هیچ لێ‌ی تی‌بگه‌ن و بی‌ی بجوولین - نه‌وه‌لبه‌ستانه‌ی که له هه‌ندیک قسه‌ی نه‌ستق و، چه‌ند جوژه‌ جوانی‌یه‌کی ژاکاوی واتا ئالۆزاو به‌ولاوه، هیچ تروسکه‌و ته‌زوویه‌کی پر به دلسی منداڵیان تیا‌داده‌رناکه‌وت.

زۆر جار ره‌قی و سه‌ختی وشه‌و وته‌کانی هه‌لبه‌سته‌کان، یان وشکی و ساردی بیروباوه‌ره‌کانیان، یان جوړی که‌سایه‌تی و، نه‌شاره‌زایی ماموستا، چه‌وتی شیوه‌ی ده‌رس ووتنه‌وه‌که‌ی، یان به زۆر، بی‌له‌به‌رکردنی هه‌لبه‌سته‌که، ده‌بنه‌ هو‌ی نه‌وه‌ی که منداڵه‌کان سه‌رکوژی و په‌رس بین... هه‌لبه‌ست و گه‌لێک بابته‌ی تریشان له‌به‌ر چاو‌ره‌ش بیته‌ و، له هونه‌ره‌کانی زماندا، له توانا‌کانی بابته‌کانی تریشدا کۆل بین. که به‌و هۆیه‌وه، گه‌لێک جار، گیروگرفتی فیربوونیان وه‌ها لێ‌ته‌شه‌نه‌ ده‌کات، که وایان لێ‌دیت، قوتابخانه‌و ماموستا خویندنیان له‌به‌رچاو ده‌که‌وت و، برۆیان به‌ خو‌یان که‌م ده‌بیته‌وه.<sup>(4)</sup>

بۆ چاره‌سه‌رکردنی ئەم هه‌لانه... بۆ نه‌وه‌ی هونه‌ره‌کانی هه‌لبه‌ست بکه‌ین به‌ هۆیه‌کی شیرین و، به‌که‌لێک و، به‌کار، بۆ فیربوونی زمانمان و، شاره‌زابوونی ویزه‌مان... بۆ نه‌وه‌ی توانای جوانی ناسین و، قه‌در زانیین و چیژلێ‌وه‌رگرتن (appreciation) له منداڵه‌کانمانا په‌یدا بکه‌ین... بۆ نه‌وه‌ی ری‌پاکه‌ینه‌وه‌ بۆ ته‌قینه‌وه‌ی جوژه‌ها

کله... وشه‌ی پر له خه‌یال و ئاوات و خو‌زگه... وشه‌ی وا که به‌ له‌نجوه‌، له سه‌ر زمان گلۆر ده‌بنه‌وه‌، له میشک و، دل و ده‌روونی منداڵاندا ئاسمانیک بۆ خو‌یان ده‌بیته‌وه، تاکو نه‌وه‌ ده‌مه‌ی به‌ که‌لکیان ده‌هینن... بۆ نه‌وه‌ی بیروباوه‌ریکیان بی‌ده‌رخه‌ن، یان هه‌ستیکیان بی‌ده‌رپه‌رن. جار جاریش وشه‌کان بۆیان ده‌بن به‌ بال... بی‌یان ده‌فرن بۆ جیهانیکێ پر له سه‌ر سامی و، خه‌وینین و، خه‌یال.<sup>(2)</sup>

له‌به‌ر نه‌وانه‌یه که ئیستا هه‌لبه‌ست و هونراوه، به هونه‌رو چابوکی‌یه‌کی یه‌کجار وه‌ستایانه‌وه، له قوتابخانه‌کانی وولاته‌ پیش که‌وتوه‌وه‌کاندا به‌کار ده‌هینرین، بۆ هه‌نینه‌دی جوژه‌ها مه‌به‌ستی فیرکردن و بی‌گه‌یاندن... هه‌ر وه‌ها بۆ دل‌خوش کردن و، گه‌شه‌بی‌کردنی توانای قه‌در زانیی جوانی و چیژلێ‌وه‌رگرتنی.

به‌ تابه‌تی چیژلێ‌وه‌رگرتن، وا له منداڵ ده‌کات، که چه‌شه‌ بیته‌ و هه‌وس و خو‌لیای زۆره‌ها ئاره‌زووی به‌ که‌لکی تیا‌دا گه‌شه‌ بکات.

چیژوه‌رگرتن له شتی‌ک، وه‌ک دکتیورستانلی جاکسون ده‌لێت: نه‌وه‌یه که به‌ جوړیک درک به‌ نرخ‌ی نه‌و شته‌ بکه‌ین، وامان لێ‌بکات که راسته‌وخو هه‌ستی بی‌بکه‌ین... له هه‌مان کاتیشا، هه‌ست به‌ په‌یوه‌ندی‌یه‌کی ویزدانی بکه‌ین له‌گه‌لیا، که پالمان پیوه‌نیت بۆ نه‌وه‌ی قه‌دری بزانیین و، خو‌شمان بویت و، به‌ گه‌رمی و په‌رۆشه‌وه‌ له‌گه‌لیا تیکه‌لاو بین.

هه‌رچه‌نده‌ چیژلێ‌وه‌رگرتن، به‌ زۆری سۆزو هه‌لچوونه... به‌لام په‌یوه‌ندی‌یه‌ هه‌یه به‌ بی‌رلی‌کردنه‌وه‌وه... بی‌ویستی‌یه‌ به‌ هه‌ندیک تی‌گه‌یشتن هه‌یه.

له‌به‌ر نه‌وه، شتی‌ک نه‌گه‌ر واتاکه‌ی به‌ ته‌واوی تی‌بگه‌ین، زیاتر کارمان تی‌ده‌کات و چیژی لێ‌وه‌رده‌گرین.<sup>(3)</sup>

به هرهی داهینانی ره سەن له ناویانا، له م خالانەیی داهاتوودا دەری دەخەین، که چون به ریکخستنیکی به جیئی پروگرامی زمان فیرکردن و، به گۆرینی شیوازو ریازی دەرس ووتنەوه، دەتوانین ئەو مەبەستە به نرخ و بەکەلکانە بهینەدی، به چەشیک که مندالەکانمان بتواتن پر به و هیزو توانایانەیی تینا خولقاوه، گەشە بکەن و، هەلبەن:

یه کەم:

دووهم:

ئێستا بی وستیانهو، بیئی دلخوش دەبن و، دەتوانن تی یان بگەن و . . . چیژیان لی وەر بگرن . . . بیئەوهی، به بیچەوانەیی ئارەزووی خویمان، زوریان لی بکات که له بهریان بکەن.

مندالان حەز له هەلبەستیک بکەن، بو خویمان، به دەم خووشی دووباره کردنی خویندەنەوه به وه له بهری دەکەن. ئیتر بیئی ناوێت به زور لی کردن له بهرچاویان بخەین.

لهو کاره گرتگانەیی که دەبیت له فیرکردنی هەلبەستدا بیخەینه بهرچاو، ئەوهیه، که بزاین مندالان به کام جۆره هەلبەست و هونراوه دلخوش دەبن، چونکه دلخوشکردنیان مەبەستی سەرەکیمانه.

زور جار ماموستایان له باتی ئەوهی لهو مندالانەوه دەست بی بکەن که دەرسیان بی دەلین . . . دەچن بو ئەو هەلبەستانه ده گەڕین، که بی یان بلین - ئەو هەلبەستانهیی که لای خویمان جوان و دلگیر . . . بهو خەبالی که ئەوهی لای خویمان دروست و پەسند بیت، دەبیت لای مندالەکانیش خوشەویست بیت . . . وه ئەگەر ئیستاش به کەلکیان نەبەت لهوانهیه له دواڕۆژدا سوودی لی وەر بگرن، بیئەوهی بزائن که ئەوهی مندال تی نه گات و حەزی لی نه کات، بیجگه لهوهی هیچی لی فیرنابیت، لهوانهیه به هۆیهوه سەرکوێرش بیت.

مندالان ئەو هەلبەستانه فیردەبن که لایان خوشەو، هەمیشه دووباره یان دەکەنەوه . . . نهک ئەوانهیی به بیچەوانهیی وستی خویمان، به سەریانا دەسەپنریت که بیانخویننەوه.

وه ئەو هەلبەستانهش له بهر دەکەن که به راستی و ئارەزووی خویمان، پر به دل حەزیان لی دەکەن . . . بۆیه که دەبیت ماموستا ئەو هەلبەستانه هەلبژیریت که مندالەکان،

ئەو هەلبەستانهیی که بو مندالان دەشین له گەل ئەوهدا که بی وستیە روون و پەوان . . . پر بزواندن و خەبال . . . به قولپ و جوش بن، دەبیت له گەل تەمەن و پلهی خویندیشیانا بگونجین و هەمەرهنگین.

مندالان بی وستیان زۆره بهوهی که گەلێک جۆره چەشنی هەلبەست تاقی بکەنەوه . . . لهوانهیی که به بیئی پلهی تەمەن و شارەزایی یان، له گەل توانای درک و، ئارەزووی دل و دەروونیان بگونجیت . . . هەلبەستی وهها که بیانیهنیتە قاقای پیکەنین، یان له گەل ئاوازو رەزم و دەنگیا بکەزنه سەماو هەلبەڕین، یان لهو جۆره هەلبەستە چیرۆکانهیی که بیئی سەرسام و واق و ورماو بین . . . یان به دەمیهوه به خەبال و تی رامان، بکەزنه خەوینین . . . یان شیگیری رووداوه کوتوپرەکانیان بین . ههروهها ئەو جۆره هەلبەستە خوشانەش که باسی هەلسەوکهوتی خویمان و، گیانداریی ناسراویان بو بکات، یان جوانی به دلی خوینیان، به ئاوازو، سۆزو، بزواندەوه بو دەربخات . . .

سی هەم:

وهك له پێشەوه دەرمان خست، هەموو کەسێک به بیئی

سروشست و جوړی هه لکه وتنی خوئی، هه لبه ست کاری تی ده کات و ده بجزوینیت نه وهی په کیک چیرتی لی وهرده گرت و، پی ی گوشاد ده بیت، له وانه په په کیکی تر به لایه وه په شم بیت و هیچ پی ی نه جوولیت.

نه وهی له زگماکی په وه له په کیکا پیدا ده بیت، له گه ل نه و ناوهندی تیادا گه وره ده بیت، وه نه و به سه رهات و کاره ساتانه ش تووشیان ده بیت، کاریکی زور ده که نه سه حزو ناره زووی نه و که سه، که چی له لا په سندو جوان و خوش بیت و، چی تریشی له لا ناشیرین و تال بیت.

### چوار هم:

ده بیت بزانیین که هه لبه ست له پوله کانی سه ره تایی دا بو هه ست پی کردنه . . بو پی خوشبون و دل ناودانه . . بو خوناسین و به ره لا کردنی به هره ی داهینانه، نه ک بو شی کردنه وه، لیکدانه وه، فیر کردنی په وانبیزی و، کیش و قافیه به.

هه ست پی کردن پیدا ده بیت، نه ک فیرده کریت. مندالان خویمان له و قوناخه دا به دم هه ستی پی خوشبون وه، فیرده بن، که تاکو راده په ک، درک به ده نگ و، په مزو، ناوازو، په زم و (mythm) کیش بکن.

به لام له دواپله کانی نه و قوناخه دا، وا چاکه ماموستا، زهم زهم، هه ندیک شتی تری واشیان دهر باره ی هه لبه سته کان بو به نیتته پیشه وه، که به هوپانه وه بتوانن، قولترو فراوانتر له هه لبه ست تی بگن و، لایان شیرین بیت و چیرتی لی وهر گرن.

وه ک نه وهی ماموستا هه ندیک کاتی تایه تی ترخان بکات بو پروون کردنه وهی بیرو باوهره کانی هه لبه سته که . . بو ده رخستنی جوانی و به ناوی ووشه کانی . . گهرمی و دلگیری سوزو ناوازه کانی . .

بو نم مه به سته، دوا ی خویندنه وهی هه لبه سته که داوا له قوتایی په کان ده کات که هه ره که یان، چنه د پرسپاریک بنوسیت دهر باره ی نه وهی هه لبه سته که لی ی دواوه، پرسپاری وه ک: (کی، بوچی، له کوئی، که ی . . .) تاکو به شیوه کی په وان، به پی ی راده ی درک و توانایان بویمان پروون بکاته وه.<sup>(5)</sup>

### پینجه هم:

ده بیت بزانیین چون به چابوکی و کارامه یی هه لبه ست پیش که ش مندالان بکه یین و لایان شیرین بکه یین.

ناشکرایه که مندالان هر له ساوایی په وه حز له هه لبه ست و ناواز ده کهن، هه لبه ست گه شه یان پی ده کات وووشه یان له لا خوشه ویست ده کات.

به لام هه لبه ست هر له خو په وه لای مندالان دلگیر و شیرین نایت و، له ناخی دل و دهر وونیا نا جیگیر نایت، نه گهر به وه ستایانه، پی بو پاک نه که پنه وه به پروونی و، جوانی و، چابوکی به رگوییان نه خه یین.

هه لبه ستیک چنه د بو مندالان گونجاو بیت، نه گهر نه زانیین چون بویمان به نیتته پیشه وه، له به رچاویان ده که ویت.

بو نه وهی بتوانین به هونه ره وه هه لبه ست پیش که ش مندالان بکه یین، ده بیت له پیشه وه خویمان و نه وانی بو ناماده بکه یین.<sup>(6)</sup>

### أ - بو ناماده کردنی خویمان و ساز کردنی شیوه ی پیش که ش کردنه که مان:

(1) ده بیت له بیرو باوهری هه ستیاره که ووردینه وه و هه ست به سوزو، جوش و، خولیاو، ده ماخ و، خه یاله کانی

بکەین و، شارەزایی لە گەل شیوازو ھونەری پیکھێنانی ووتەکانیا پەیدا بکەین و، چاک تێبگەین، ئەو مەبەستانە چین، کە ھەستیارە کە بە ووشە، سرودیان بۆ دەخوینیت و، چرایان بۆ ھەلدەگیرسینیت.

(2) خۆمان رابھێنین لە سەر ئەوێ کە چۆن، لە بەر، ھەلبەستە کە، چابوکانە پیش کەش بکەین، یان بە نووسراوی بیخوینینەو.

بۆ ئەم مەبەستە وچاکە، بە تەنیا، ھەلبەستە کە، بە دەنگی بەرز، چەند جارێک بۆ خۆمانی بخوینینەو، سەرنج بدەینە خالێبەندەکانی، کە بزائین، لە کویدا ھەناسە بدەین، یان بووھستین... لە کام جیگادا پرسیار بکەین، یان وەلام بدەینەو... لە کوێ خوزگە و ئاوات، یان سەرسامی پیشان بدەین... لە کام جیگادا ووشە کە بگوین... چۆن دەنگ بەرز، یان نزم بکەینەو...

(3) لە پیش کەش کردنی ھەلبەستە کە دا دەبیت خۆمانی بۆ خاوکەینەو، ئەندامەکانیشمان وا لێ بکەین کە لە بارو دۆخیکێ تەواوا خویان راگرن، بە تاییەتی، ئەو ئەندامانە کە ھەناسەیان پێ دەدەین، وەك، سنگ و سەرمان، یان ئەوانە قسەیان پێ دەکەین، وەك: زمان و ھەردوو شەویلگەمان.

(4) بە ئاسانی ھەناسە ھەلمژمێن و، بیدەینەو بە یەك ھەناسە ی درێژ زیاترین ووشە و اتایەك، بە سەر یەكەو دەبرین.

(5) جووری دەنگمان کاریکی زۆر دەکاتە سەر ئەوێ ھەلبەستە کە جوان و دل راکیش بنوینیت، یان بزێرکاو شیواو بیتە بەرگوێ. ئێمە دەتوانین بە گوێرینی ھەناسە و سۆز گوژم و چین چینهکانی دەنگی خۆمان ھەلبەستە کە شیرپتەر بکەین و، وا لە مندالەکان بکەین کە بە حەزو ئاگایەکی زیاترەو گوێ بوشل بکەن. لە بەر ئەو دەبیت:

● دەنگمان وەھا رابھێنین کە بتوانین ھەلبەستە کە بە

پێی واتای ووشەکان و، سۆزو ھەست و نەستەکانیان، بە جوژەھا چین چینی، بەرزو نزمی دەنگ، پیش کەش بکەین.

و ھکوو ئاشکرایە، دەنگ لە گەل ھەلچوون و دل گەرم بوونمانا بەرز دەبیتەو، لە گەل ساردبوونەو ھشمانا ھیمن دەبیتەو.

ئێمە دەبیت دەنگمان وەھا تێژ نەبیت کە لە گوێ بچەقیت، وەھاش پان نەبیتەو کە گوێ پر نەکاتەو. پێویستە دەنگمان پر سۆزو، دل راکیش، بە گوێ خوینیت.

دەنگی ناسازی وەك نەردو، قیژەو، زریکەو، شیرە، گوێگرەکان ھەراسان و، بیزار دەکەن. ئەو دەنگەش کە بە ساردوسپی و خاوی، لە سەر جوژە ئاوازیکی مەنگە دووبارە دەبیتەو، گیانی ھەلبەستە کە دەکیشیت و گەشە ی لێ دەبریت.

● دەبیت دەنگە کەمان، بە ھیزیکی واو دەر پەرنین و راگەینەن، کە لە گەل دوورو نزیک و زۆرو کەمی گوێگرەکان و، فراوانی جیگا کەوا بگۆنچیت. وەھاش بزرنگیتەو کە لە گەل دەنگی پتەکانا ریکەوئیت. وە تاکو قوڵ و جوشی ھەستەکان زیاتر بلێسە بسین، دەبیت دەنگیشمان بە ھیزتر دەرچیت.

● بۆ ئەوێ بتوانین واتای ووشەکان بە تەوای بگەینەن گوێگرەکان، پێویستە تپەکان و برگەکانی ووشەکان، بە پێ، لەنگەو، قووت دانەو، بە ھەناسە دانیکی تەواو دەبرین.

● وە دەبیت بزائین کە لە کویدا گوشین (النبر) stress بە کار بھێنین، چونکە ئەگەر گوشین لە ووشەکانا لە جێی خۆیا نەبیت، واتای ووشەکانی پێ دەگۆریت.

● ھەروەھا پێویستە بزائین لە کویدا بوی بوھستین، ئەگەر راوھستانیش لە جێی دروستا نەبیت، و اتاکان وەك

خوڤيان ده رناكهون. پي ويسته راوستان له ويدا بيت كه واناكه دوايي ديت، نهك له دواي ته واوونى به يته كه وه بيت.

● نهو كه سهى هه لبه سته كه پيش كهش ده كات، وا چاوه پني لي ده كريت، كه بتوانيت ههست و سوزو ده ماخي هه ستياره كه، به تاسه و تزوه وه درخات و، له دل و دهرووني گونگره كاني چه سپ كات.

به چه شتيك، كه تيانا پهنگه بداته وه كار له بيرو باوه پرو كردارو خوليايان بكات.

نهمهش له سهه نه وه وه ستاوه، كه واتاي ته واوي ووشه كان تي بگات و، به رووني و، په واني و، هونه رمه ندي سه وه رايانگه يه نيت و، له په زمي (ثيقاعي) به يته كان و، تاوازي هه لبه سته كه لانه دات.

هه نديك جاريش بو نه وه وي ووشه يه كه له وانتر زياتر ده كه وبت، تاكو واتايه كي تايه تي پي درخات، كه بگاته سهه نه و ووشه يه، به گيري و گوشينه وه، دهري بپرئت.

## ب - ناماده كردني گونگره كان، به تايه تي قوتايي به كان:

بهه له وه وي ماموستا دهست به خوښندنه وه هه لبه سته كه بكات، ده بيت قوتايي به كان بو گوي لي گرتني ناماده بكات، تاكو له پيشه وه سهه رنجيان رابكيشيت و، چه زيان بجووليني و، نه وه وي كه پي ويست بيت بو تي گه يشتن و چيز لي وه رگرتني هه لبه سته كه، بو يان روون بكاته وه. وهك نه وه وي پي يان بلت: «هه لبه ست وهك موسيqa وايه، له وانه يه به شيك له نيمه، هه نديكياني له وانتر له لا خوشتر بيت. كه نيوه بو يه كه م جار، گوتان له هه لبه ستيك ده بيت، تاكو دوو سي جار به رگوتان نه كه وبتسه وه، ناتوانن بزنان لاتان خوشه يان نا، له بهر نه وه شه، كه من دوو جار تاكو

سي جار، هه لبه سته كه تان بو ده خوښمنه وه. نهم هه لبه سته نوئي يه وي نه مرمومان هه لبه ستيكي جوان و به نرخ و دلگيره. . زوره ها كه س چه زيان لي كرده وه و دلتيان پياچروه. . پي گومان نيوهش به دلتيان ده بيت. هه نديك ووشه ي تيدا به كار هيتراوه كه پهنگه پي ويستان بيت له پيشه وه واتاكانيان بزنان، نه وانهش نه مانه ن:

، . . . ، . . . ، . . . ، . . . ، . . .

وه نه گه ر هه لبه سته كه بو مندالي هه راشتر پيش كهش بكرئت يان بخوښنريته وه، واچاكه ماموستا، به كورتني و ساكاري، نه وه شيان به گوندا بدات، كه نه وه هه لبه سته كي دايناوه و، كه وي به كام بو نه وه و، بو چه مبه ستيك، پي نه وه وي چاوه پري يان لي بكات، له هيچ جار يكا، نه و ورده كاري يانه ي بو بگيرنه وه.

زور جار مندالان گه ليك شت فيرده بن و، كاريان تي ده كات، به لام تواناي نه ويان ني يه، كه به دهه برانندن - نووسين بيت يان دوواندن، دهري بخه ن كه چي فير بوون. فير بووني راست نه وه يه كه كار بكاته سهه ر بيرو باوه پرو خولياو كرداريان، نهك وهك توتني له بهه ري بكن و بيلينه وه. هه لسه نگاندي فير بوونيشيان ده بيت به ناسينه وه بيت، له جياتي دوو باره كردنه وه.

وهك نه وه وي ماموستا چه ند به يتي هه لبه ستيكيان پي بلت و داوايان لي بكات كه بيناسنه وه هي كي يه، له جياتي نه وه وي ناوي هه ستيار يكيان بداتي و داوايان لي بكات كه هه ر يه كه يان هه لبه ستيكي نه وه هه ستياره ي، له بهر، بو بلينه وه.

## پ - ماموستا هه لبه سته كه چون پيش كهش بكات؟

دواي روون كردنه وه وي واتاي ووشه كان، ماموستا

به و جوړه له پشه وه باسماں كړد، ده ست به خویندنه وهی  
هله بته كه ده كات .

خویندنه وهی هله بته كه زیاتر کاریگه رترو دلگيرتر  
ده بیت، نه گهر له شوینیکي وادا بخوینرته وه كه دل  
تیا بکړنه وه، با شتریش وایه كه جوړه بزوینیکي موسیقای  
له گه لاییت .

هه ندیک جار ماموستا له ژووری پوله كیدا دووانگه يه ك  
پیک دینی و، به گول وینه وچند كه رهسته يه كی  
فولكلوری ده برازینته وه، له ونه هله بته كه ده خوینته وه .  
دوای نه وهی ماموستا يه ك دوو جار هله بته كه بو  
قوتابی يه كان ده لیتنه وه، له وانه يه هه ندیک پرسیار له  
قوتابی يه كان بكات، وه كه نه وهی بېریت: بوچی دانهری  
هله بته كه هم ووشانه ی زور دووباره كړوته وه . . . ؟  
یان بلیت: «هه ریه كتان هه ست به چی ده كات كه گوئی  
له م پارچه يه ی هله بته كه ده بیت . . . ؟»، ئنجا  
پارچه كه شیان بو ده خوینته وه . یان داوایان لی ده كات كه  
نه وهی به دلپانه له هله بته كه و، به خه یال له بهر چاویانه،  
خه ريك بین كه له جیاتی ووشه، به رهنگ و، نه خشه و،  
وینه، یان به ئیشی ده ست و شیوه، وه كه تابلویه كی رهنگاو  
رهنگی رازاوه، ده ری بېرن و بیخه نه پروو.

بو نه وهی هله بته ستیک قولتر كار له ناخی دل و ده روونی  
مندالان بكات و بیان بزوینیت و، رایان بوه شینیت . . . وه  
تاكو پروونترو په وانتر بریسكه و جوانی و پیزی و اتاو  
ووشه كانیان بو ده ركه ویت، پی وسته نه وه هله بته چه ند  
جارنك گوئی لی بگرن و، بیلینه وه . له بهر نه وه كاریکی  
به جی وروایه، كه جار جار، دوای نه وهی هله بته كه له  
لایه ن ماموستا وه، یان له لایه ن یه كیک له قوتابی په زور  
باشه كانه وه، به شیوه يه كی نمونه یی ده خوینرته وه، گشت  
پوله كesh پیکه وه، یان ده سته ده سته، وه یان یه كیک به  
ته نیاو، پوله كesh به جیا، به (كوزال) بیخوینته وه .

به نیاو به نیش، بو نه وهی ماموستا سه رنجی قوتابی يه كان  
راكیشیت بو جوانی هله بته ستیک و، لایان خو شه ووست  
بكات، یان بیانكات به مایه ی لی دوانیک، ده چیت، به  
خه تیکي گه وره ی خوش، له سه ر كاغه زیکي رهنگاو رهنگ،  
یه ك دوو به یی هله بتر ابراو ده نوو سیت و له گم لیانا، به جوانی،  
چند جوړه وینه و نه خشه يه كی وها داده نیت كه له گه ل  
مه به ستی به یته كانا بگونجیت . نه وسا بو ماوه ی چند  
روژنك له سه ر له وچه يه كی تاییته ی بو پیشاندانی هم جوړه  
بابه تانه، كه له ناو ژووری پوله كیدا ده بیت هه بیت، به  
هله لاسراوی ریکیان ده خان .

گه لیک جاریش ماموستا له ده فته رنكا جوړه ها هله بته ستی  
هله بتر ابراو كړه كاته وه . . به لام با شتر وایه، له جیاتی  
ده فته ر، هه ر یه كیان له سه ر كاریکی جیاواز بنوو سیت،  
كه پانی و دریزیان له ده وری (12 x 18) سم بیت، به و  
هوه وه به ئاسانی ده توانیت، هله بته كه كان به پی ی  
بابه ته كانیان، یان به گویره ی ناوی هه ستیاره كانیان،  
جیا جیان بكاته وه، تاكو كه پی وستی پی یان بوو، بتوانیت  
ده م و ده ست، به زووی، بچیته سه ریان .

ماموستا هم هله بته ست هله بتر ابروانه هله ده گرتی، كه له  
ساتی پی وستا، به بونه ی ریکه وتی گونجاوه وه، بو  
قوتابی يه كانی بخوینته وه . وه كه له وهی: نریك جه زنی .  
نه وروژ، ماموستا، به بونه ی نه وروژه پیروزه وه هله بته ستیکي  
جوان، به گه شه و گه رمی یه وه، بو قوتابی يه كان بخوینته وه،  
یان ماموستا سوود له ریکه وتی گوپانی وهرزو كesh  
وهر بگرتیت بو نه وهی له رنی هله بته سته وه، جوانی يه كانی  
هه ندیک له دیارده گوپراهه كانی سروشت و، گیانه وهران و،  
پروهه كی يه كانی ناوه ندی ده وروه ری خوی، بو منداله كان  
ده رخان او، لایان خو شه ووست بكات، وه كه، جوانی يه كانی  
ده ست و، گرو، دول و، چه م و، چیا . یان جوانی يه كانی



به فرو، باران و، تهرزو، درخت و، گول و، سهوزه گيا.  
 ههروهه جواني به کاني، که رویشک و، ريو و، سموره و،  
 ريشوله و، کوه و، کوتر و، بلبل و، په پوله و، زوره ها  
 شتي تری وها. به هويه مونداله کان ده توانن قولترو  
 فراوانتر نه جوانيانه بناسن و، هه ليان مژن و، هوگرين  
 بين و، چيزيان لي وهرگرن.  
 به نيناوا به نيش ماموستا هه لبه ستي وها هه لده بيژيريت  
 که بو ته و به شيت قوتايي به کان له ناو پوله که ياندا به  
 شانوگهري پيش که شي بکه ن.

به کارهينانسي شانوگهري له پيش که ش کردني  
 هه لبه سندا، جوړه ريبازيکي تره بو ته و هي منداله کانمان وا  
 لي بکه مين که بتوانن له گه ل مه ست و، دماغ و، سوزو،  
 رازو، نيازي هه ستياړه که، قولتري تیکه لاو بين و، کاريگه رتر  
 تيانا دهنگه بداته وه. . وايان لي بکات، که بيچگه له  
 شادبوون و بزوتني جوړه ها ناروزوي به سوود تيانا،  
 هه ست به گه ليک به هره و تواناي داهينان له خوينا  
 بکه ن و. . به فراواني و بالاي له و تواناياندا هه لبه دن و  
 هه لکه ون.<sup>(۸)</sup>

### چون هه لبه ست بو مندالان دابنين؟

هه لبه ست بو مندالان وه کو ووتمان، به زوري بو  
 دلخوشبوون و خوناسينه. . بو گه شه پي کردن و قه در زانيني  
 جواني به. . بو پهره پيداني به هره و هري و هه لقولاندني تواناي  
 داهينانه.

بو هانينه دي هم مبه ستانه، ده بيت هه لبه سته کان له و  
 بابه تانه بن که مندالان تي يان ده گن و حزيان لي ده کن،  
 ووشه کانيشيان له و جوارانه بن، که لايان ناسان و ناشکراو  
 به ثاوين - ووشه ي رهنگاو رهنگي دره و شاي وها که به  
 ثاوازو، رهم و، سوزوه له گه ل په کا گونجا بن.

نه و هه لبه ستانه ي که بو مندالاني (6 - 9) سالان  
 ده شين، مندالاني هه راشتر پي ي ناجوولين، چونکه راده ي  
 تي گه بيشتن و، پي زانينيان جياوازه.

ووشه يه کي وهک (دلداري) لاي مندالي بچووک  
 واتايه کي ليل و پوچي هه به، چونکه تي گه بيشتنی نه و  
 ووشه به له ريزه و ته مهنی نه و ني به.  
 به لام، بو مندالي هه راشي هه رزه کار، پر له خروش و  
 خه يال ثاواته.

ديسان ووشه ي وهک: (روشنبيري، پساوه تي،  
 ره سهنی). . بو مندالي بچووک ووشک و، رفق و،  
 سه ختن و، له ووزي نه و به دهرن. به لام بو يه کيکي  
 گه وري تي گه بيشتو به نرخ و پر پيزو، کاريگه رن.

نه گه مندال هه لبه ستیک تي نه گات و کاري تي نه کات،  
 بيچگه له و هي که هيچي لي فيرنا بيت، له وانه شه به هويه وه  
 سه ري لي تیک بچيت. چونکه نه و هي مندال تي ي نه گات  
 حزيشي لي ناکات، بو يه که زوو وه پسي ده کات و،  
 هه لبه ستي له به رچاو ده خات. . دوورني به پرواشي به خوي  
 له ق بکات. نه و هه لبه سته ش به لايه وه پروون و،  
 ره وان بيت و، حه زي لي بکات، بي نه و هي خوي پيسه  
 هيلال بکات، زوو فيري ده بيت و، به ده نگيه وه ده چيت.  
 مندال، فيرسيوني شتيکي پي خوشه که دلي  
 راکيشيت و، هي زي به سه را بشکيت و، تيا سه رکه و يت.  
 سه رکه و تن و، زال بوون مندال چه شه ده کات و، بو  
 سه رکه و تنی تری ده بات. .

به لام، ژيرکه و تن و به زين، ووره به مندال بهر ده دات و،  
 بو که و تنی تر ژيرپي لي ليژ ده کات. بو يه که نابيت مندال له  
 ووزو تواناي خوي زياتر فير بووني به سه را په پينريت،  
 يان به گوپره ي تواناي مندالي تر چاوه رني پيش که و تنی  
 لي بکريت.

فيرکرن بو مندال، ده بيت به ژم ژم ي بچووکي

سووك و ئاسان و، دل راکيشی وها بهینریته پیشهوه، که مندال هیزی به سەرا بشکیت و، بتوانیت تیا سەرکەوت و، چهشه بییت. بهوه سەرەرای ئەوهی فیروبونەکهی لا شیرین دەبییت، واشی لی دیت، که به هوی هاندان و ری پیشاندان ئیمهوه، به حەزو ئارەزووی خوی به دوایا بگەریت. . نەك له ترس و لەرزی شوولی ئیمه.

هەندیک کهس وا دەزانن که مندال هەر دەبییت له ژیر زەبری دارو کۆتەکا فیربکرت. . بهو بیروباوەرهوه. . به نیازی چاکهوه. . به هەله داوان و سەرگەرمی یهوه، شونی مندال دەکهون، که به زۆره ملی ئەو فیربوونە وەك بزمار به سەرا داکوتن. . ئەویش له تاوا، به ناچاری و دامای له دەستیان رادهکات، تاکو خوی لهو بیرازو ئازاره رزگار بکات. . ئەو بیرازوی که دەبیته وشک کردنی چاوگەیی جۆرهها توانا بههرەیی به نرخ له مندالەکانمانا.

لهو شتانهی تریش که ووره به مندال بەردهەن و بروای به خوی لهق دەکهن، ئەوهیه، که گهورهکان زۆر لۆمەیی بکهن و، هەلهکانی لی گهوره بکهن. یان لهگەل مندالی ترا بهراوردی بکهن و، گالتهی پی بکهن. یان ئەگەر له خویهوه شتیکی هانی یه پیشهوه به کیویا بیهن، یان ئەگەر پیچهوانەیی ئەوان شتیک بلیت زوو دەمکۆتی بکهن.

### نموونهی هەلبەست بو مندالان

ئەو بیروباوەرانی ئیمەیی کیش کرده سەر ئەم نووسینه، واشی لی کردین هەول بدەین، که هەندیک هەلبەستی به دلی خۆمان، بو مندالان دابنیین، که به پیی ووزو توانامان، ئەوهی پی وسته بو مندالان، تیا دەربخهین. لهگەل ئەوهشا، دەبسی بزانیین، که ئەو کهسەیی نەخشەیهك، یان ریبازیك دەهینیته پیشهوه، مەرج نی یه که

بتوانیت له هەموو کهس باشتەر بهینیتەدی، چونکه ری دانان و، بهکارهینان، دوو جۆره کرداری جیاوازان، هەریه کهیان پی وستی به جۆره بههره و توانایهکی تایبهتی ههیه. لهوانهیه له بهکارهینانی بیروباوەرێکا، یان داهینانیکا هەلکەوتووی وا هەبییت که بتوانیت، له خاوهنه کهی زۆر به کارترو چابوکتەر به کاری بهینیت.

هەر چۆنیک بییت، نه هەلسەنگاندنا، دەبییت حەزلی کردن و چیرلی وەرگرتنی مندالان خویان، بکرتن به سەنگی ترازوو، نەك بیروباوەرودل و دەررون و خولای خۆمان. چونکه ئیمه هەریه کهمان، وەك گهوره، به جۆریکی جیاوازی تایبهتی تی دەنوارین. . تی پروانینیک که لهوانه به زۆر دووربییت له جیهانی بیرو خەیاڵ و ئارەزووی مندالانەوه.

هەلبەستهکانمان وها داناوه، که هەر یه کهیان، وەك تابلویسەك، رەنگین و سەرنج راکیش بنوینیت، که به وشه، له جیاتی فلچه دەربراییت و، به گەشاوهیی و، پروونی و، رازاوهیی، له هەندیک پروهوه، له بابەتیکی تایبهتی دل راکیش دواپییت. . به جۆریك که وشهکانی سووك و، ئاسان و، ساکار، پر رەزم و ئاوازیین. . وشهکانیسی لهگەل حەزو خوزگهوه، هەلس وکەوت و، توانای مندالاندا گونجایین.

یه که میان: هەلبەستی «سەرانه» که زیاتر بو مندالانی (6 - 9) سالانه.<sup>(9)</sup>

### مەبهستهکانی هەلبەسته که:

مەبهستهمان لەم هەلبەسته ئەوهیه که مندالان، به گوئی لی گرتن، لهگەل رەزم و ئاوازه که یا بلەنجینهوهوه، که یف خوش بین و، به دەم ئەو که یف خوشی یهوه، سەرنجیان بو گەلیك له جوانی یه کهانی سروشت رابکیشین. . که لی ی

وورد بینه‌وهو، لایان شیرین بیست و، ریزی لی بگرن و،  
دلایان پی‌ی بکرته‌وه.

بهو بونه‌یه‌شه‌وه، هانیان بده‌ین، بو گه‌ران و،  
سه‌یران و، چاوکی‌ران و، سه‌رنج دان . گه‌رانیک، که  
چاویان بکاته‌وهو.

شاره‌زایی‌یان پی‌ی پهره بسینت . سه‌یرانیکیش که  
کرژی‌یان خاویکاته‌وهو، دلایان بگه‌شینته‌وه . بیره‌وریشیان  
پرکات له یادگاری خوش و جوان . به دواشیا بتوانن، به  
لی‌دوان وینه‌کیشان، به گورانی و، خونواندن و، جمو  
جولی‌تر . نه‌ندیشه‌وه، حزو، خوزگه‌وه، خه‌یالیان به  
داهینانه‌وه، دهر بپرن و، هه‌ست به تواناو ووزه‌ی خو‌یان  
بکه‌ن . جوړه‌ها به‌هری مات بووی ره‌سه‌نیشیان تیا سر  
هه‌لبدات و پیشکوت .

### پیش‌کش کردنی هه‌لبه‌سته‌که :

نهمی نیمه باسی ده‌که‌ین، نمرونه‌یه‌کی مه‌پوی دهق  
گرتوونی‌یه که هیچ لی‌ی لا نه‌درنت، به‌لکو له ماموستا  
چاوه‌ری ده‌کرت، که به پی‌ی پی‌ویست، هونه‌رمه‌ندانه‌وه،  
چابوکانه، گورین و زیادو کمی به که‌لکی به داهینانه‌وه تیا  
بکات .

وا چاکه ماموستا له پیشه‌وه، وه‌ک سه‌ره‌تایه‌ک به  
شپوه‌یه‌کی ئاسان و به تام، له منداله‌کان بگه‌یه‌نیت، که  
چون نیمه هه‌موومان، پی‌ویستیمان زوره به‌وه‌ی، که له  
ئیش کردنمانا، به‌ینا‌په‌ین، بو‌حه‌سانه‌وه‌وه‌گه‌شانه‌وه،  
سه‌یران بکه‌ین . سه‌یرانی شوینیکی دوور له ده‌نگی  
ناخوش و دوو‌که‌ل و توزو خول . دوور له خانووی  
ته‌نگه‌به‌ری داخراو، یان له باله‌خانه به‌رزه‌کانی تیک‌چراو .  
سه‌یرانی ده‌شتیکی پر له گول و سه‌وزه‌گیا، یان له سر  
ئاوینکی خو‌ری ناو‌چهم و نزیک چیا . تاکو له‌وی تیر به

دلی خو‌مان یاری بکه‌ین و پی‌بکه‌نین . هه‌وای پاکنی پر  
بو‌نی دره‌خت و گیا هه‌لم‌ژین . گوئی له خو‌یندنی  
بالنده‌کان و، گورانی خوش بگرین و، خواردنی  
هه‌مه‌جوړه‌ش پیکه‌وه بخوین .

پاش نه‌وه‌ی ماموستا منداله‌کان به‌و باسانه بو  
گوئی‌لی‌گرتنی هه‌لبه‌سته‌که ئاماده ده‌کات، دپته سر نه‌وه‌ی  
که پی‌یان بلیت : ئیستا هه‌لبه‌ستیکی خوشتان بو  
ده‌خوینمه‌وه، که باسی سه‌یرانمان بو‌ده‌کات .  
هه‌لبه‌ستیکی که زور له مندالان دلایان پیاچوه، دلنیم که  
ئپوه‌ش لاتان شیرین ده‌بیت .

وه نه‌گر هه‌لبه‌سته‌که، وشه‌یه‌ک یان ووته‌یه‌کی گرانی  
تیا هه‌بیت، ماموستا له پیشه‌وه بو‌یان روون ده‌کاته‌وه،  
پی‌نه‌وه‌ی وشه‌که‌یان بو‌شی بکاته‌وه .

پاش ئهم هه‌نگاوانه، ماموستا به‌و شپوه‌یه‌ی له پیشه‌وه  
باسمان کرد، به ده‌نگیکی ئاوازداری پر سوزه‌وه، به  
چابوکی و هونه‌رو جو‌شه‌وه، له‌به‌ر، هه‌لبه‌سته‌که‌یان پیش  
کش ده‌کات .

ئنجنا دوا‌ی هه‌ندیک لی‌دووان و سه‌رنج راکیشانی  
منداله‌کان بو‌جوانی ئه‌و دیمه‌نانه‌ی هه‌لبه‌سته‌که باسیان  
ده‌کات، پی‌یان ده‌لیت :

«ئیستا جارینکی‌تر هه‌لبه‌سته‌که‌تان بو‌ده‌لیمه‌وه، به‌لام  
ده‌مه‌ویت ئهم جاره که گویتان لی‌ده‌بیت، بیر له‌وه بکه‌نه‌وه،  
که ئهم هه‌لبه‌سته‌که کام جوړه وینه ده‌خاته به‌رچاوتان و، کام  
یادگار ده‌هینته‌وه بیرتان .

دوا‌ی دووباره‌کردنه‌وه‌ی هه‌لبه‌سته‌که، ماموستا وورده  
راویژیک ده‌باره‌ی (سه‌یران) له‌گه‌ل منداله‌کانا ده‌کات و،  
هه‌ندیک پرسیار به دوا‌ی یه‌کا، له هه‌موویان ده‌کات، وه‌ک  
نه‌وه‌ی بلیت : «که‌ی به‌م نزیکانه‌ چویت بو‌سه‌یران؟،  
چون چویت؟، له‌گه‌ل کی؟، بو‌کوئی؟، چیت دی؟ .  
ئنجنا دوا‌ی راویژه‌که‌وه‌ی وه‌لام دانه‌وه‌ی هه‌ندیک له

پرسیاری مندالەکان، داویان لی دەکات، که ئەوەی  
هەلبەستەکه بە وشەیی جوان باسیان بۆ دەکات، ئەوان  
خەریک بن، که هەر یەکەیان، بە پێی خەیاڵ و بیرەوهری  
خۆی، لە جیاتی وشە، بە پەلەیی رەنگاوپرەنگی فلجە  
وینەکانیان نەخش بکات و، جوانی یەکانیان بە رازاوهیی  
دەریخات.

بۆ ئەم مەبەستە، وا چاکە ماموستا دواي داواکەیی،  
هەلبەستەکه بۆ جاری سێیەم، بە روو یەکی خوش و،  
لیویکی بە بزەوه، . . . بە گەرمی یەکی پر قۆلپ و جۆشەوه،  
بۆ قوتابی یەکان بلیتەوه.

ماموستا، بەم راگەیانندن و، دوواندن و، وینەکیشان و،  
جموجۆلانە، وا لە مندالەکان دەکات کە بە شینگیری و  
چەشەبۆزنەوه، ئالوودەیی هەلبەست بین و، چێژی  
لی وەرگرن و، سامان، دەسکەوتی وشەیان  
فراوانتربیت. . . جۆرەها بەهرەیی شارراوشیان تیا  
سەرھەلبادات و، هەلقۆتیت و، گەلیک لە تواناکانی  
داهیناشیان تیا پەرەبسنیت.

کارێکی جوانیش دەبیت، ئەگەر ماموستا لە پێشەوه،  
هەندیک وینەیی گەورەیی سەیرانگاگان نامادە بکات و، لە  
ژێر هەر یەکەیاندا، بە خەتیکی خوشی رەنگاوپرەنگی چەند  
بەیتیکی هەلبەستەکه بنوسیت، تاکو لەملاو ئەولای سەر  
دیواری ژووری پۆلەکه، بە بەرزی بالای مندالەکان،  
رێک و جوان و بلاو، هەلیان بوسیت و، بۆ چەند رۆژیکی  
کەم بیانھێلێتەوه، تاکو بە کاوێخۆ لی وورد ببەوه و  
بیخوینتەوه.

بێجگە لەمانە، ماموستا وەکو لە پێشەوه لی و دوواین،  
دەتوانیت بە هۆی چەشنەها جۆرە جموجوول و هۆی ترەوه،  
هەلبەستەکه بکات بە مایەیی بەرھەم هێنان و پەرەپێدانی  
گەلیک زانیاری و، خولیاو، چابوکی و، خووی بە کەلک لە  
مندالەکانا.

ئەم شێوێ ئێشەیی ئێمە لی و دوواین، بە پێی ئەو بیرو  
باوەرانی پێشاندراو، که ماموستای قوتابخانەیی سەرەتایی  
دەبیت ماموستای پۆل بیت، ئەک ماموستای بابەت. واتا -  
دەبیت ماموستای پلەیی سەرەتایی هەموو بابەتەکانی  
پرۆگرامی پۆلەکهیی بلیتەوه، بتوانیت ژەم ژەم، وەستایانە،  
پلە لە دواي پلە، رێکیان بخات و لەگەڵ یەکا  
تی هەلکیشیان بکات. قوتابی یەکانیش لە چی یا کۆل و  
چەقیوین، یان کەوتین، دەستە دەستە، بە جیا جیا، بە  
پێی پێوستیان، دەستیان بگرت و، هەلیان بسنیتەوه و،  
لە گەلیاندا، بە پێی توانای ئەوان هەنگاوپرەت،  
تاکو دەیانگە یەنیتەوه ریزی قوتابی یە پێش کەوتووێکانی تر. .  
یان بە شینەیی وەها لە گەلیاندا بیت و، دەستیان بگرت، که  
چیان لە بارابیت و، مێشکیان هەلی گرت، بە گۆرەیی  
رەوتی خویان، لە گەلیاندا پروات و فیریان بکات.  
لەم جۆرە قوتابخانەدا، تەنیا هەر بۆ وەرزش و،  
مۆسیقاو، هونەر و، فیربوونی زمانی دوووم، لە پاش  
سێ سالی کۆتایی بەولای، ئەگەر دەستکەوت و رێکەوت،  
ماموستای تاییەتی یان بۆ دادەنریت.

### ئەمانەش نمونەیی هەلبەستەکانن: هەلبەستی سەیران

ئەم هەلبەستە بۆ ئەو مندالانەیه که تەمەنیان لە دەوری  
(6 - 9) سالان دایە.

#### سەیران

ئێمە دەچین بۆ سەیران،  
بۆ سەیرانی ناو شاخان،

دیمه فی کوستان



دیمه فی کوستان

هسته، با بروین بو کوستان،  
 بو ناو به فری جوانی شاخان،  
 بروین، بگه رین، بنوارین،  
 بو گشت جوانی، چاو بگیرین،  
 له وی هه لپه رین، راکشین،  
 یان سه ماکه یین و، هه لخلیسکین،  
 بهو جوانیانه چاو بریزین،  
 تا هر خوشی لی بچیزین،  
 جوانی وه نه وشه، هه لاله  
 بهردو، سه وزه گیاو، گولاله،  
 چه م و، چنار، جوگه و، کانیاو،  
 بز و، مهرو، بهرخی گوئی ناو  
 مهل و، په پوله ی هه مه رینگه،  
 سموره و، که رویشکی بی دهنگه،  
 گورانی بلین، پر به دل،

سهیران



بو سهیرانی ناو باخان،  
 بو سهیرانی ناو دهستان.

ده چین بو ناو گول و گیا،  
 له گوئی ناوو پال چیا،  
 پیکه وه یاری ده که یین،  
 یارمته یه کتر ده ده یین.

به سه ماو، به هه لپه رین،  
 به چاوشارکی و پی که نین،  
 دلی خومان خوش ده که یین،  
 گه شه به له شمان ده ده یین.

(بالدار)

هه لپهستی دیمه فی کوستان

نهم هه لپهستهش هر بو هه مان مه بهستی هه لپهستی  
 پیشووه و، هر وهك نه ویش پیشکesh ده کریت، به لام به  
 زوری بو نه و مندالانه ده شیت، که ته مه نیان له ده وری  
 (9 - 12) سالان دایه.

که دهروانیه ناو ناسمان  
 رازاوه به ههوری جوان جوان  
 به ههوری نهخشاوو پهخشان

ههوری بههار



ههوری پرو، بلاو بلاو  
 رهش و سهی، له یهك ئالوو  
 بهرزو نزم، له ناو ههتاو  
 دین و دهچن، خیرا به تاو

به گرمه گرم و، شریخه  
 له گهڻ بروسکهو، تریشقه  
 جارجار، گورج بلاو دهبنهوه  
 یان به یهکتر دهچنهوه

له پرئیکا قلب دهبنهوه  
 وهك کونده دم دهکهنهوه  
 لییان دهپژئته خوارهوه  
 بارانی زور به تهرزهوه

زهماوهند بگهیرین به کون،  
 گورانی سوزی دل و گیان،  
 ووشه و ئاوازی خوش و جوان،  
 گورانی بو خاکی پیروز،  
 بو رۆلهی لی هاتووی دلسوز،  
 گورانی بو کوردوستانمان،  
 لانهی مهردان و شاسوارمان.

(بآلدار)

### ههوری بههار

ئهم ههلبهستهش تابلویهکی سهرنج راکیشهو، بو  
 مندالانی (9 - 12) سالان دانراوه. . که به ووشهی  
 گهشاوهی نهشمیلانه، ههندیك له جوانیه جوراو  
 جوژهکانی ههوری بههار، به ئاوازو پهزم و، تام و، پیزهوه  
 بهئینته بهرچاو.

به هزی ئهم ههلبهستهوه، ماموستا دهتوانیت وا له  
 مندالهکان بکات، که ههز به لی ووردبسونهوهی  
 جوانیهکانی ههروشت بکهن و، له لایان پهسندو شیرین  
 بئیت و، چیژیا لی وهربگرن: واشیان لی بئیت که خویان  
 بتوانن، به داهینانهوه، لهو جوژه دیمه نانه بدوین و، به  
 ووشه، یان به فلچه، دهریان بیرن.

### ههوری بههار

به رۆژهکانی بههاران

به وینه له جیاتی ووشه، به نهخش و، رهنگه و، نیگار  
بیخه نه روو.

هردوو ههلبهسته که به زوری بو مندالانی (9 - 12)  
سالان دهشین.

### بای شمال



بای شمالی ناوچهی کونستان،  
که ههله دهکات بهره بهیان،  
لق و چل و گه لای داران،  
گولاله و نیرگی دهستان،  
هموویان دینته له نهجه  
دهسرت گونای گوپکه و خونچه.

له سهرخو، به شنه و وورشه،  
خاوین، پر بوئی و نه ووشه،  
له شاخه وه داده گهریت،  
ئنججا به سر گردا دهکشیت،  
پاشان له چهما کپ دهبیت،  
بی دهنگه، سروهی لی دهبریت.

(بالدار)

له ناکاو، ده ره وینه وه

بلاو دهبن، دهکشینه وه

رووی ئاسمان دهبیت به سامال

له گهله پهله ههوری کال کال

ئهوسا گه لآو، گول، سهوزه گیا

سهر بهرز ده که نه وه، جیا جیا

شوراوه، رووگهش ده نوین

دلۆپ دلۆپ، ئاو ده تکیین

(بالدار)

لهو به سه رهات و تی روانینهی مندالان حزیان  
لی ده کهن و، گه لیک سوودی به که لکیان لی وهرده گرن،  
ئهوه به که بویان ریکه ویت له دوو جوژه شتی پیچه وانهی  
یهک ووردینه وه له گهله یهکا بهراووردیان بکهن و، بزانی  
جیاوازی یان جی به له گهله یهکا.

بو ئهم مه بهسته دوو ههلبه ستمان داناره، یه کیکیان  
پیا هه لدانیکه ده بارهی سازگاری و گه شه به خشین شنه ی  
بای شمال. ئه ویتریان پیا هاتنیکه ده بارهی ناسازی و،  
شواندن و، زرم وهووری ره شه با.

ماموستا ده توانیت به هوی ئهم دوو ههلبه سته وه هانی  
منداله کان بدات بو گه لیک جوژه سه رنج دان و،  
وورد بونه وه، تی روانین. بو هه مه چه شنه پرسیار و  
لیکدانه وه ده برین.

به هوی ئهم دوو ههلبه سته وه مندالان فیرده بن، که چون  
له دوو جوژه چه شنی ناسراوی «با» ووردینه وه له گه لیک  
پروه وه بهراووردیان بکهن و، لکیان جیا بکه نه وه. . . چون  
به ووشه ی رهوانی ره نگا ورهنگی پر سوزو خروش، به بی ی  
ئه ندیشه وه ههست و خه پالی خویمان، لی یان بدوین و،  
بیره وهری خویمان ده باره یان بگیرنه وه، یا بینوسنه وه. . . یان

گیزەلۈكە پەيدا دەبیت  
 كە دار لەبن ھەل دەكەنیت،  
 لە پەر خیرا دا دەمرکیت،  
 ھەموو لایەك خاموش دەبیت.

(بالدار)



ھەلبەست بۆ پیکەنین . . بۆ چیرۆك گێرناھە . . بۆ  
 یاری کردن و، لی ووردبوونەو، لەو بابەتەن کە بە ھۆیانەو  
 ئیمە دەتوانین، زۆر جۆرە فیربوون لای مندالان شیرین  
 بکەین و، بە دەمیانەو پەرە بە سامانی ووشەیان بدەین و،  
 توانای نووسینی داھینراویشیان تیا بە ھیز بکەین .

مندالان بەو جۆرە ھەلبەستانە گەشەدەگرن و، سەرگەرم  
 دەبن . . بۆ ھیلاک بوون و وەرس بوون، گۆسی  
 لی دەگرن و، بە نەشەو، لەنجەو، پیکەننەو، جار لە  
 دوای جار، دەیلینەو، ھوگری دەبن .

ئەگەر ھەلبەستەکان، بە زمان گیاندارانەو ووترابن، یان  
 مندالان لە گەل ئەوانا دووابن، قوولترو فراوانتر کاری یان  
 تی دەکەن و، زیاتر پریان دلخۆش دەبن .

بۆ ئەم مەبەستە، چەند ھەلبەستیکمان بە نمونە دانائە،  
 کە ھەمسوویان، بە زۆری، بۆ مندالانی (6 - 9) سالان  
 دەشین . ھەلبەستەکانیش ئەمانەن :

بەکەم - مەیمونە سوورە

دووەوم - چوار-سەوزە ی خنجیلە

سی بەم - پەپوولە

چوارەم - ھەنگیک

پنجەم - پشیلەکەم

شەشەم - بەرخۆلەکەم

ئەوا رەشەبا ھاتەو،

سەر لەم ناو دەداتەو

بە گەگەف و، گرمەو،

بە لوورە لوورو، زرمەو،

ئیمە ی ھەراسان کردەو،

گشت لایەکی شیواندەو .

وا، ئالا دەشەکیتەو،

پەروانە دەسووریتەو،

فرفرۆکە دەخولیتەو،

کۆلارە بەر دەپیتەو .

ئیمە بابەکە نابینن،

بەلام دەنگەکە ی دەبیسین،

ساتیک کە لە پەر ھەل دەکات،

دارو پەردوو لە یەك دەدات،

دوورمان پەر لە خۆل دەکات،

چی سووکە بۆ ھەوای دەبات .



## مهيمونه سووره



له ناو باخیکي گیانداران  
له گوئی ناویکی بهرده لآن  
مهيمونه سووریکي سه رخبر  
کردی به ئیزه قیز له پر  
به نهره نهره بولاندن  
دهستی کرد به سک کوتاندن  
ههله ده به زی و، داده به زی  
راده وه ستاو ههله ده لرزی  
له پر مهيموونیکي برسی  
هات به قایم کلکی گه زی  
مهيمونه سووره راپه ری  
قیزاندی، خیرا ده رپه ری  
به راکردن و قه له مبارز  
بوی ده رباز بوو له ترسی گاز

## چوار سموره ی خنجیله



چوار سموره ی جوان، سووری خنجیله،  
له سه ر داریک بوون، زیت و ووديله .  
یه که میان ووتی: گویم له ترپه یه،  
گویم وا له دهنگی چرپه و ته په یه .  
دووه میان ووتی: با خیرا راکه یین،  
تا، زووه، خوئمانی بو ده ربازکه یین .  
سی یه میان ووتی: وه رنه ئیره وه،  
با خوئمان زور چاک بشارینه وه .  
چواره میان، خیرا هه ل سایه سه ری،  
ووتی: قهت نه کنه بچن بو هیچ کوئی .

(بالدار)

## ههنگیک



رۆژبکی خوش له رۆژان  
 دهمه دەمی ئیواران  
 له ناو باخی دی کهمان  
 دانیشتم له بن دارنیک  
 له پر بینیم وا ههنگیک  
 دهفهری له دهوری گولیک

گورج گورج، ده سوورایه وه  
 بالی ده جوولایه وه  
 لهشی ده بریقایه وه  
 بهرزو نزم ده بووه وه  
 لهنگهری ده گرتیه وه  
 له ناکاوا ده نیشته وه

تیر تیر، گوله کهی ده مزی  
 که شیله کهی لی ده بری  
 به ره و کووره کهی ده فیری

(بالدار)

خوتان بی نقه و بی دهنگه، مات کهن،  
 کلک له لقی داره که، توندکهن،

ته گهر یه کیک هات، با نه مان بینیت،  
 بیره شا پروات، پیمان نه زانیت.

(بالدار)

## په پوله



په پوو... لهی جوان و رازاو،  
 ئیسک سووکی بال نه خشاو،  
 تو، کهی هاتیت بو لامان؟  
 به خیره هاتیت سه رچاومان.  
 چاوه ریت بووین زور به کول،  
 بیرمان ده کردیت به دل،  
 لیره زوره دارو گول،  
 بفره، لهم چل بو نهو چل.

(بالدار)



وهره، وهره، به رځوله  
خيرا، خيرا، خنجيله  
راکه، راکه، جوانکيله

زوو، زوو، وهره باوه شم  
به رځه که ی تووک ئاوريشم  
نازداره که ی چاوگه شم

(بالدار)

هه لبه ستي گه شت كردن به سواری خه يال . . يان هي  
رازی دل و دهروون ده بربرين و، شونين كه وتني سهوداو  
خولياي شيرين . . لهو هه لبه ستانن كه وهك چه خماخه،  
نه نديشه و خه يالي مندالان دا ده گيرسني و، به هره و  
هونه رمه ندي يان تيا ده هيننه كولان و هه لقولان . . به  
جورنيك كه به ده ميانه وه بکه ونه خه وينين و داهينان،  
به لي، داهينان - نهو هيزه پر سيحرو هونه رو، توانايه ي که،  
تا راده بهك، له هه موو به كيکمانا به مهنگي و ماتي، پهنگي

(بالدار)

پشه خرپنه ی جوانم،  
ئيسك سووکی نازدارم،  
نه ندام تووکنی خال خال،  
سمیل دريژی چاوکال،  
راکه، وهره باوه شم،  
تير خوت هه لسوو له له شم،  
دهی، زوو وهره، گیانه کهم،  
هه تا دهست له ملت کهم.

به رځوله كهم

بروانه چند جوانه  
نهوه به رځی خو مانه  
خوشه ويستی گشتمان

خواردوتهوهو، له ژیرهوهو قولپ ددات و، به هممولایه کا  
تهکان ددات.. که بهری بو بهرله بیست و سر  
دهرکات.. تاکو به گوژم و لیشاو هلقولیت و، له شیوهی  
به رهه می ره سنی بالاو بایه خداردا خوی بنونیت.. نو  
هیزه ی که هیوام وایه له ووتاریکی تردا به فراوانی لی  
بدونین.

بو نو مه به ستانه ی که وا باسما ن کرد به نمونه، دوو  
هه لیه ستما ن داناوه، په که میان به ناوی (دهنگه خوشه کان)  
وه، نه ویتریان به ناوی (میزلدانه کانی جوامین) هوه.  
ههردو وکیان به زوری بو مندالانی (9 - 12) سالان  
دهشین.

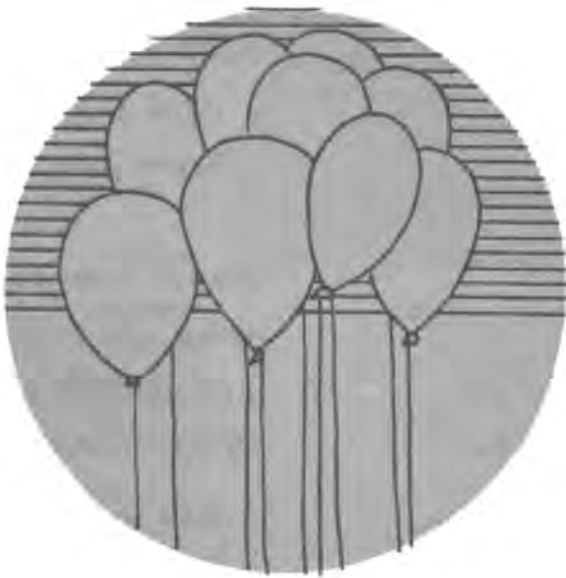
### دهنگه خوشه کان



گه لیک دهنگه لای من خوشن،  
که دلگیر و شادی به خشن،  
چریکه ی خویندنی بولبول،  
له سر چلی دار، رووهو گول

قاسپه قاسپی نیره که وان،  
دهنگی بوک به مانگه شه وان،  
باره باری مهر، نیواران،  
که ناچه ی پور، به ره به یان،  
جریوه ی چوله که ی بیستان،  
هازه هاژی ناوی چه مان،  
گرمه گرمی هه ور، به هاران،  
تکه تکی ناو، دوا ی باران،  
نال نالی شمشالی شوان،  
ناوژی لاک و چهیران.

### میزلدانه کانی جوامیر



باوکی جوامیر به دیاری،  
نو میزدانی هانی،  
سهوزو، سووورو، قاوهیی،  
مورو، شین و، په مهیی،

(بالدار)

## پهراویزه کان

زردو، نارنجی، سپی،  
گهوره گهوره، گول گولی.

(1) نیمه ووشه «پهزم» مان بواتای (ثیقاع) به کار هیناوه، که له ینگیلیزیسد (rhythm) ی پی دهووتریت. لای خوشمان (پهزم و پهزم) کوری شای و ناهنگه، که به همه جوره تاوازو ثیقاع گهرم بوویت. دووریش نییه که پهزمه کی خومان له گول ووشه کی (rhythm) دا بچنهوه سر پهک بنهچه.

(2) پروانه: Logan, Lillian M., Logan, Virgil G. and Paterson, Leona. Creative Communication, New York: McGraw - Hill Ryerson Limited 1972 P. 203.

(3) پروانه: أحمد نجیب، فن الكتابه للأطفال، مصر: دار الکتب العربی للطباعة والنشر (فرع مصر) 1968، ص (95 - 96).

(4) پروانه: Anderson, Paul S., Language Skills in Elementary Education, Second Edition, New York: Macmillan Publishing CO., 1972. PP. 130 - 143.

(5) پروانه: همان سهچاوه Ibid.

(6) پروانه: همان سهچاوه Ibid.

(7) پروانه: سامی عبدالحمید نوری، و بدری حسون فرید «طرق تدریس اللقاء» بغداد: وزارة التعليم العالی والبحث العلمی، 1979. ص 125 - 128.

هروه ها پروانه: سهچاوه ی پیشوو Anderson, LOC. Cit

(8) پروانه: سهچاوه ی پیشوو -

Logan, Logan and Paterson, OP. Cit P. 424.

(9) سائیک له مهو بهر که نم ههلبه ستانه مان دانا، تکامان له ماموستا کاکه ی فلاح کرد که له لایه ن کیش و قافیه وه، پینا بچینه وه و بیرو باوه ری خو ی ده رخت بومان. نهویش، برایانه وه، وه ستایانه، گه لیک سه رنج و پیش نیاری به نرخی خو ی له و پروه وه بو ده رختم، زور به که لکم هاتن.

له م روزانه شدا، جاریکی تر له گه ل هه ندیك هه لبه ستی تری

(بالدار)

جوامیر پیان دلخوش بوو،  
خیرا بو لای باوکی چوو،  
به گرمی سوپاسی کرد،  
باوکیسی تیر ماجی کرد.  
له پاشان جوامیر خیرا،  
نو میزلدانه ی هینا،  
پری کردن له هوا،  
به رز بوونه وه بو هوا،  
جوامیریش له گه لیانا،  
خوی هه لواسی پینا.

با، بردنی به ناسمانا،  
به سر دهشت و شاخانا،  
به سر گوندو شارانا،  
له بهر چاوی هه مووانا.

گه وروه بچووک کوبونه وه،  
له م دیمه نه وورد بوونه وه،  
هه موو واقیان وور مابوو،  
راماو، سه ریان سور مابوو.

په کیك هاواری ده کرد،  
هتر دهستی به رز ده کرد،  
مندالیکیش له ولاره،  
به هه لبه زو سه ماوه،  
هه روا دهی ووت، کاشکایه،  
له جی ی نه و من بووایه.

سەر مەردووم . بۆیە که ئیمە ووشەى (ناوەند) پر به پىستى ئەم  
واتابە دەبینن .

ویل - لیاقە، کیاسە، مجاملة  
Covrtesy  
رەسەت - اصلی  
original

تێ روانین - نظرة، دەتوانریت بۆ نظریەش بە کار بەئینریت Theory که  
ئىستا هەندیک ووشەى (تیوری) بۆیە کار دەهینن .

' ووشەى (Theory) ئیپنگلیزى وهك  
فەرهنگی «Webster's New World Dictionary» باسى  
دەكات له بنهچەدا یان فەرهنسىیە، که پىیان  
ووتوو: Theorie) یان لاتینی یە که له گەل یونانی یە کانا  
به Theoria) ناویان بردوو پاشان به Theorein) به  
واتای To look at به کار هینراوه، که ئەمەش، به واتاو  
ئاخاوتنەوه، تێ روانینە که ی ئیمە دەگریتهوه، له ئەنەشه  
له بنهچەوا بچنەوه سەریەك .

دەنگ دانەوه  
بۆسەندنەوه  
هەلسەنگانن  
رەفتار  
کردار  
response استجابة  
evaluation تقويم  
behavior سلوك

فەرهنگی پەرورده کردن که (Good) دانیاه، وای پشان دەدات که  
behavior به شیوهیەکی فراوان، هەموو ئەو شتانهیە که گیانداریک  
دەریکات، وهك : کرداری بەچاوه، یان رەفتاری لەش و ئاوهناوه،  
یان تاسەى دەروون و جموجولی هەلچوون .

بۆیە که «رەفتار»، یان «کردار»، هەردووکیان جوان گونجان بۆ  
دەریزینی ئەم واتابە .

نۆیندا دامنهۆه به ماموستا عبدالرزاق بیمار که پیش  
بلاوکردنەوهیان، چاوکیان پیاخشینتەوه، ئەویش له برووی  
کیش و قافیەوه، به دەم نرخاندن و هاندانەوه، گەلیک پیش  
نیاری جوان جوانی به نرخى خستە پیش چاوم، که زۆر که لکم  
لی بینن .

یارمەتى هەردوولایان جى سوباسى گەرم و، ریزگرنتى پر  
دلە .

### فەرهنگی ووتارە که

ability	المقدرة	توانا -
capacity	القابلية الطاقة القصوى	وزە -
creativity	الابداع، الابتكار	داهینان -
genius	تابع	هەلگەوتوو -
appreciation	التذوق، التقدير	چیزلی ورگرتن -
rhythm	الايقاع	رەزم -
observation	الملاحظة	سەرنج دان -
knowledge	المعرفة	زانبارى -
skill	المهارة	چابوکی -
attitude	الانجاء	خولیا -
activity	الفعاليه، النشاط	جموجوول -
habit	العادة	خوو -
integrated	الدمج، التكامل	تێ هەلکیش کردن -
Mood	المزاج	دەماغ -
subject	الموضوع	بابەت -
gifted	موهوب	بەهەرەوهر بەهەرەمەند
environment	الوسط، البيئة	لێ هاتوو ناوەند

له فەرهنگی پەروردهى (Good) دا Dictionary of Education  
پشان دراوه که ووشەى environment زاراوهیەکی گشتی یە به  
هەموو ئەو شتانهو، هیزانهو، حالەتانه دەوتریت که کار دەکەنە